

MORA

CZ

ELEKTRICKÉ SPORÁKY

SK

ELEKTRICKÉ SPORÁKY

PL

KUCHNIA ELEKTRYCZNA

CZ	SK	PL
<p>Vážený zákazníku, zakoupil jste si výrobek z naší nové řady elektrických sporáků. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Doporučujeme Vám prostudovat tento návod a výrobek obsluhovat podle pokynů.</p>	<p>Vážený zákazník, zakúpili ste si výrobok z nášho nového radu elektrických sporákov. Je naším práním, aby Vám náš výrobok dobre slúžil. Doporučujeme Vám preštudovať si tento návod a výrobok obsluhovať podľa pokynov.</p>	<p>Szanowni użytkownicy, zakupili Państwo produkt z naszej nowej serii kuchni elektrycznych. Naszym życzeniem jest, by nasz produkt dobrze Państwu służył. Podczas jego użytkowania należy przestrzegać określonych reguł. W Państwa interesie leży zatem dokładnie przestudiowanie niniejszej instrukcji i użytkowanie wyrobu zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami.</p>
DŮLEŽITÉ INFORMACE, POKYNY A DOPORUČENÍ	DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE, POKYNY A DOPORUČENIA	WAŻNE INFORMACJE, WSKAZÓWKI I ZALECENIA
<ul style="list-style-type: none"> • Sporák je určen pro připojení do zásuvky 230V a je opatřen přírodní šňůrou zakončenou vidlicí. Tato výhoda vyžaduje určitá opatření uvedená v tomto návodu. • Zkontrolujte, zda údaje o jmenovitém napájecím napětí, uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím Vaší rozvodné sítě. • Instalaci, veškeré opravy, úpravy a zásahy do spotřebiče musí provést vždy jen oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá (viz záruční list). • Provedení těchto prací musí být potvrzeno v záručním listu sporáku. • Sporák je určen pouze pro tepelnou úpravu pokrmů. Sporáku se nesmí používat k vytápění místnosti. Sporák je tím přetížen a může dojít snadno k jeho poškození. Na závady vzniklé nesprávným používáním sporáku se nevztahuje záruka. • Není přípustné dávat do blízkosti varných ploten, topných těles pečící trouby a do odkládacího prostoru sporáku žádné hořlavé látky. • Ujistěte se, že napájecí šňůry jiných spotřebičů nemohou přijít do kontaktu s vařidlovou deskou, nebo jinými horkými částmi sporáku. • Není-li sporák v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho spínače vypnuty. • Doporučujeme Vám obrátit se jednou za dva roky na odborný servis s žádostí o překontrolování funkce sporáku a provedení odborné údržby. Tím předejdete případným poruchám a prodloužíte životnost sporáku. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sporák je určený pre pripojenie do zásuvky 230 V a je vybavený prírodnou šnúrou zakončenou vidlicou. Táto výhoda vyžaduje určité opatrenia uvedené v tomto návode. • Skontrolujte, či údaje o menovitom napájacom napätí, uvedené na typovom štítku, súhlasia s napätím vo Vašej rozvodnej sieti. • Inštaláciu, akékoľvek opravy, úpravy a zásahy do spotrebiča musí vykonať vždy iba oprávnená firma (viď záručný list). • Vykonanie týchto prác musí byť potvrdené v záručnom liste sporáka. • Sporák je určený iba pre tepelnú úpravu pokrmov. Sporák sa nesmie používať na vykurovanie miestnosti pretože môže dôjsť k jeho preťaženiu a následnému poškodeniu. Na závady vzniknuté nesprávnym používaním sporáka sa nevzťahuje záruka. • Nie je prípustné dávať do blízkosti varných platničiek, vykurovacích telies rúry na pečenie a do odkladacieho priestoru sporáka horľavé látky. • Uistite sa, že napájacie šnúry (na napojenie – vyhodit') iných spotrebičov nemôžu prísť do kontaktu s varnými platničkami, dverkami rúry alebo inými horúcimi časťami sporáka. • Ak sporák nie je v prevádzke, dajte na to, aby boli všetky jeho spínače vypnuté. • Doporučujeme Vám obrátiť sa raz za dva roky na servisnú firmu so žiadosťou o prekontrolovanie funkcie sporáka a vykonanie odbornej údržby. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kuchnia przystosowana jest do podłączenia do gniazdka elektrycznego 230V i posiada przewód zasilający zakończony wtyczką.. Szczegółowe warunki użytkowania zawarto w dalszej części instrukcji. • Proszę sprawdzić, czy dane o napięciu zasilającym, podane na tabliczce znamionowej, która umieszczona jest na przedniej listwie widocznej po wyjęciu szuflady kuchni, zgodnie są z napięciem zasilania elektrycznego w Państwa sieci elektrycznej. • Instalacji Państwa kuchni może dokonać tylko firma, posiadająca wymagane uprawnienia (patrz Karta Gwarancyjna). • Firma dokonująca instalacji musi potwierdzić ten fakt w Karcie Gwarancyjnej wyrobu. • Kuchnia może być wykorzystywana tylko do obróbki cieplnej artykułów spożywczych. Nie wolno wykorzystywać kuchni do ogrzewania pomieszczeń, ponieważ istnieje ryzyko przeciążenia i uszkodzenia urządzenia. Gwarancja producenta nie obejmuje usterek powstałych na skutek nieprawidłowego wykorzystania kuchni. • Niedopuszczalne jest umieszczanie materiałów palnych w pobliżu płyt grzejnych, elementów grzejnych piekarnika oraz w szowku. • Proszę sprawdzić, czy kable innych urządzeń użytkowanych w kuchni nie dotyczą płyty grzejnej lub innych części kuchni. • Jeżeli kuchnia nie jest używana - wszystkie

- Při čištění a opravách musí být vypnut hlavní vypínač přívodu elektrické energie (jistič).
- Při zjištění závady na elektrické části spotřebiče neopravujte tuto závadu sami, ale odstavte spotřebič mimo provoz a o opravu požádejte oprávněnou osobu k této činnosti odborně způsobilou.
- V případě nedodržení závazných pokynů a doporučení uvedených v tomto návodu neodpovídá výrobce za případnou způsobenou škodu.
- Příslušenství, na kterém se projeví jeho opotřebením nebo manipulací poškození povrchové úpravy, případně jiné defekty, nepoužívejte.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič.

Předíte tím případným poruchám a prodlíte životnost sporáka.

- Při čištění a opravách odpojte přívodní šňuru spotřebiča alebo vypnite hlavní vypínač zásuvkového obvodu spotřebiča (istič).
- Při zistení závady na elektrickej časti spotřebiča neopravujte túto sami, ale odstavte spotřebič mimo prevádzku a o opravu požiadajte oprávněnou servisní firmu (viď záručný list).
- V prípade nedodržania záväznych pokynov a doporučení uvedených v tomto návode nezodpovedá výrobca za škodu spôsobenú spotřebičom.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič.

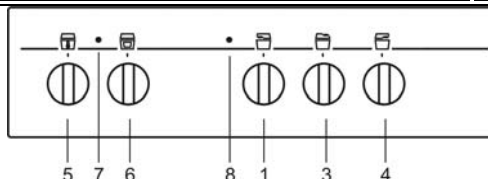
prerušenie prądu musia byť vypnuté.

- Zaleca się, aby co najmniej raz na dwa lata firma posiadająca odpowiednie uprawnienia dokonała przeglądu i konserwacji urządzenia. Zapobiegnie to występowaniu usterek w pracy urządzenia i przedłuży jego żywotność.
- Podczas czyszczenia i napraw kuchnię ustawić wszystkie pokrętki w położenie „wyłączone”.i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego lub wyłączyć wyłącznik główny.
- Kuchnia nie może być umieszczona na podstawkach.
- W przypadku stwierdzenia usterki w instalacji elektrycznej - nie wolno usuwać jej samemu. W takiej sytuacji należy zaprzestać eksploatacji urządzenia a do usunięcia usterek wezwać uprawnioną firmę.
- W przypadku niedotrzymania wskazówek i zaleceń podanych w niniejszej instrukcji producent nie odpowiada za powstanie ewentualnych szkód.
- Do czyszczenia kuchni nie wolno używać czyszczaczy parowych.

OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKU

OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKA

ELEMENT STERUJĄCE KUCHNI



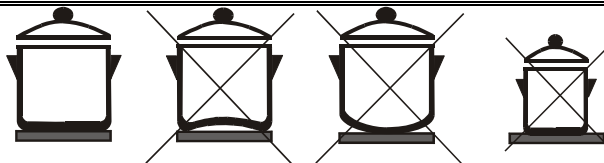
1. Ovládací knoflík levé přední plotny LP
2. -
3. Ovládací knoflík pravé zadní plotny PZ
4. Ovládací knoflík pravé přední plotny PP
5. Troubový termostat
6. Přepínač funkcí trouby
7. Signalizace funkce termostatu
8. Signalizace zapnutého stavu spotřebiče

1. Ovládací gombík ľavej prednej platničky LP
2. -
3. Ovládací gombík pravej zadnej platničky PZ
4. Ovládací gombík pravej prednej platničky PP
5. Termostat rúry
6. Přepínač funkcí rúry
7. Signalizácia funkcie termostatu
8. Signalizácia zapnutého stavu spotřebiča

1. Pokrętło lewej przedniej płyty LP
2. -
3. Pokrętło prawej tylnej płyty PZ
4. Pokrętło prawej przedniej płyty PP
5. Termostat piekarnika
6. Przelącznik funkcji piekarnika
7. Sygnalizacja funkcji termostatu
8. Sygnalizacja stanu włączenia urządzenia

POKYNY PRO PRVNÍ POUŽITÍ SPORÁKU	POKYNY PRE PRVÉ POUŽITIE SPORÁKA	ZASADY OBOWIĄZUJĄCE PRZY PIERWSZYM URUCHOMIENIU
<p>Před použitím je nutno ze sporáku odstranit všechny obalový materiál. Různé části a komponenty obalu jsou recyklovatelné. Nakládejte s nimi dle platných předpisů a národních vyhlášek.</p> <p>Před použitím doporučujeme sporák i příslušenství vyčistit. Po vysušení vyčištěných povrchů zasuňte vidlici přívodní šňůry do zásuvky a proveďte činnosti dle dalších pokynů. Upozorňujeme, že není dovoleno čistit a demontovat jiné části sporáku, než je uvedeno v kapitole čišťení.</p>	<p>Pred použitím je nutné zo sporáka odstrániť celý obalový materiál. Rôzne časti a komponenty obalu sú recyklovateľné. Zaochádzajte s nimi podľa platných právnych predpisov.</p> <p>Pred použitím doporučujeme šporák aj príslušenstvo vyčistiť. Po vysušení vyčistených povrchov zastrčte vidlicu prívodnej šnúry do zásuvky a učinite nasledovné činnosti podľa ďalších pokynov. Upozorňujeme, že nie je dovolené čistiť a demontovať iné časti šporáku, než je uvedené v kapitole čistenie.</p>	<p>Przed pierwszym włączeniem kuchni należy usunąć całość opakowania. Różne części i komponenty można przetrzasnąć na recykling. Należy stosować się do obowiązujących w tym względzie przepisów.</p> <p>Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy, wyczyścić kuchnię i jej wyposażenie. Po wyschnięciu oczyszczonych powierzchni, należy włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego i dalej postępować zgodnie z instrukcją. Informujemy że nie wolno czyścić i deomontować innych części kuchni, niż podane w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.</p>
<p>VARNÉ PLOTNY A TROUBA</p> <ul style="list-style-type: none"> Knoflíky pravé přední a levé přední plotny nastavte do polohy „6“ (pečicí trouba vypnuto) a ponechte je zapnuty po dobu 5 minut bez použití nádob. Po této době plotny vypněte a zapněte pečicí troubu knoflíkem přepínáče funkci do polohy „ horní a dolní topné těleso“. Termostat nastavte na 250°C. Zapněte knoflík pravé zadní plotny. Nastavte do polohy „6“ a ponechte zapnutou plotnu po dobu 5 minut bez použití nádoby. Troubu nechte v činnosti při zavřených dvířkách po dobu 1 hodiny. Zajistěte řádné větrání místnosti. Tímto procesem dojde k odstranění konzervace a pachů trouby před prvním pečením. Pro domácnost s malými dětmi doporučujeme vybavit spotřebič tepelnou clonou snižující povrchovou teplotu skla dvířek. K dispozici jsou doplňující ochranné prostředky, které mají zabránit kontaktu s dvířky pečicí trouby. Tuto část je třeba namontovat v případě, že se v blízkosti spotřebiče budou pohybovat malé děti. Tepelnou clonu (přídavné vnitřní sklo dvířek, nové závěsy dvířek) si můžete objednat u výrobce č. výrobku 3479-05-920. Montáž této clony provede servisní technik výrobce. 	<p>ELEKTRICKÉ VARNÉ PLATNIČKY A RÚRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gombíky pravej prednej a ľavej prednej platne nastavte do polohy „6“ (trúba na pečenie vypnutá) a nechajte ju zapnutú po dobu 5 minút bez použitia nádob. Po uplynutí tejto doby platne vypnite a zapnite trúbu na pečenie pomocou prepínača funkcií trúby do polohy „ horné a dolné topné teleso“. Termostat nastavte na 250°C. Zapnite gombík pravej zadnej platne. Nastavte do polohy „6“ a ponechajte zapnutú platňu po dobu 5 minút bez použitia nádoby. Rúru nechajte v činnosti pri zavretých dverkách po dobu 1 hodiny. Zaisťte riadne vetranie miestnosti. Týmto procesom dôjde k odstráneniu konzervácie a pachov rúry pred prvým pečením. Pre domácnosť s malými deťmi doporučujeme vybaviť spotrebič tepelnou clonou, ktorá znižuje povrchovú teplotu skla dveriek. K dispozícii sú doplnujúce ochranné prostriedky, ktoré majú zabrániť kontaktu s horúcimi dverkami rúry na pečenie. Túto časť je treba namontovať v prípade, že sa v blízkosti spotrebiča budú pohybovať malé deti. Tepelnú clonu (prídavné vnútorné sklo dveriek, nové závesy dveriek) si môžete objednať u výrobcu č. výrobku 3479-05-920. Montáž tejto clony uskutoční servisný technik výrobcu. 	<p>POLA GRZEJNE I PIEKARNIK</p> <ul style="list-style-type: none"> Pokrętała pola grzejnego prawego przedniego i lewego przedniego ustawić w położenie „6“ (piekarnik wyłączony) i pozostawić włączone przez 5 minut bez użycia naczyń. Po tym czasie wyłączcy pola grzejne i włączcy piekarnik za pomocą pokrętała przełącznika funkcji piekarnika ustawiając je w pozycji „górna i dolna grzałka“. Termostat nastawić na temperaturę 250°C. Włączcy za pomocą odpowiedniego pokrętała prawe tylné pole grzejne. Ustawić pokrętało w położenie „6“ i pozostawić włączone przez 5 minut bez użycia naczyń. Włączcy piekarnik pozostawiać przez ok. 1 godz. (przy zamkniętych drzwiczkach piekarnika). Zapewnić należyte wentrowanie pomieszczenia. W ten sposób zostaną usunięte środki konserwujące i zapachy przed pierwszym użytkowaniem piekarnika. W przypadku stałej obecności małych dzieci istnieje możliwość wyposażenia urządzenia w zabezpieczenie, które obniży temperaturę powierzchni sztyb drzwi piekarnika. W tym celu należy zamontować na drzwiczkach piekarnika zabezpieczenie – dodatkową 3 sztybę i nowe zawiasy. Drzwiczki są dostosowane do takiego montażu. Niezbędne części można zamówić w firmie serwisowej, która również dokona montażu zabezpieczenia.

OBSLUHA SPORÁKU	OBSLUHA SPORÁKA	UŻYTKOWANIE KUCHNI
<p>VŠEOBECNÉ Elektrický sporák je konstrukčně řešen pro připojení na zásuvku 230V/16A. Z tohoto důvodu jsou jednotlivé funkce sporáku upraveny následovně:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vaření je možné provádět samostatně na přední levé a pravé el. plotně bez použití pečicí trouby. • Při použití pečicí trouby je možné vařit pouze na pravé zadní el. plotně. • Konstrukčně je spotřebič řešen tak, že není možné spotřebič jinak využívat. 	<p>VŠEOBECNÉ Elektrický sporák je konštrukčne riešený pre pripojenie do zásuvky 230V/16A. Z toho dôvodu sú jednotlivé funkcie šporáku upravené nasledovne:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Varenie je možné uskutočniť samostatne na prednej ľavej a pravej el. platni bez požitia trúby na pečenie. • Pri použití trúby na pečenie je možné variť len na pravej zadnej el. platni. • Konštrukčne je spotrebič riešený tak, že nie je možné tento spotrebič inak využívať. 	<p>UWAGI OGÓLNE Kuchnia elektryczna przystosowana jest do podłączenia do gniazdka elektrycznego 230V/16A i posiada przewód zasilający zakończony wtyczką. Z tego powodu poszczególne funkcje kuchni mogą być używane według poniższych zasad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Można gotować niezależnie na przednim lewym i prawym polu grzejnym bez użycia piekarnika. • Przy użytkowaniu piekarnika można gotować wyłącznie na prawym tylnym polu grzejnym. • Konstrukcja kuchni nie pozwala na inny sposób jej użytkowania.
<p>VAŘIDLOVÁ DESKA Plotny sporáku mají šestistupňovou regulaci příkonu. Největší příkon mají na regulačním stupni „6“, nejmenší na stupni „1“. Kontrolka zapnutého stavu spotřebiče na panelu svítí po dobu zapnutí kterékoliv elektrické plotny.</p>	<p>VARNÁ PLATŇA Elektrické platničky sporáku majú šesťstupňovú reguláciu príkonu. Najväčší príkon majú na regulačnom stupni „6“, najmenší na stupni „1“. Kontrolka zapnutého stavu na paneli svieti počas zapnutia ktorejkoľvek elektrickej platničky.</p>	<p>PŁYTA NAWIERZCHNIOWA Płyty grzejne posiadają sześciostopniową regulację mocy; moc największa przy stopniu „6” a najmniejsza przy „1”. Lampka kontrolna sygnalizująca stan włączenia urządzenia świeci w trakcie włączenia (działania) dowolnej płyty grzejnej.</p>
<p>STRUČNÉ ZÁSADY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH PLOTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Používejte hrnce s rovnými dnem, které celou plochou přiléhají k plotně a jejich průměr je shodný s průměrem plotny, jen tak docílíte plný funkční efekt a odpovídající spotřebu elektrické energie. • Při vaření přikrývejte hrnce pokličkou, příkon elektrické energie regulujte tak, abyste nemuseli pokličkou posouvat nebo ji odkládat. • Využívejte naakumulované teplo v plotně jejím vypnutím s určitým předstihem před ukončením vaření. • Využívejte varné procesy s malým množstvím vody (tlakový hrnec, dušení). • Nikdy nepoužívejte elektrické plotny bez hrců! 	<p>STRUČNÉ ZÁSADY PRE POUŽÍVANIE ELEKTRICKÝCH PLATNIČIEK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Použíajte hrnce s rovným dnom, ktoré celou plochou priliehajú k platničke a ich priemer je zhodný s priemerom elektrickej platničky. Len tak docielite plný funkčný efekt a zodpovedajúcu spotrebu elektrickej energie. • Pri varení prikrývajte hrnce pokrievkou a príkon elektrickej energie regulujte tak, aby ste nemuseli pokrievkou posúvať alebo ju odkladať. • Využívajte naakumulované teplo v platničke jej vypnutím s určitým predstihom pred ukončením varenia. • Využívajte varné procesy s malým množstvom vody (tlakový hrniec, dusenie). • Nikdy nepoužívajte elektrické platničky bez hrcov! 	<p>KILKA RAD NA TEMAT EKONOMICZNEGO WYKORZYSTANIA KUCHNI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Należy stosować garnki z płaskim dnem, które przylegają całą powierzchnią dna do płyty grzejnej. Średnica dna garnka musi być co najmniej równa średnicy płyty grzejnej. W taki sposób można osiągnąć ekonomiczne wykorzystanie energii elektrycznej oraz optymalizację procesu obróbki kulinarnej. • Podczas gotowania, garnki powinny być przykryte pokrywką, moc grzejną płyt należy wykorzystywać w taki sposób, by pokrywka nie musiała być odsuwana albo zdejmowana (odsunięcie lub zdejmowanie pokrywki podczas gotowania potraw powoduje znaczny wzrost zużycia energii elektrycznej). • Należy wykorzystywać zakumulowane w płycie grzejnej ciepło, wyłączając dopływ prądu jeszcze przed zakończeniem gotowania. • Należy stosować garnki z materiałów dobrze przewodzących ciepło. Należy stosować metody obróbki termicznej potraw, przy których wykorzystuje się małe ilości wody (duszenie, stosowanie szybkowarów, itp.). • Nigdy nie należy wykorzystywać płyt elektrycznych bez stosowania garnków.



PEČÍČÍ TROUBA

VNITŘNÍ PROSTOR TROUBY

Trouba s prolisovanými boky a se třemi drážkami pro zasunutí roštu.

Uvnitř trouby je horní topné těleso a topné těleso grilu. Dolní topné těleso je umístěno pod dnem trouby.

RÚRA NA PEČENIE

VNÚTORNÝ PRIESTOR RÚRY

Rúra má prelisované boky s tromi drážkami pre zasunutie roštu.

Vo vnútri rúry je horné vyhrievacie teleso a vyhrievacie teleso grilu. Dolné vyhrievacie teleso je umiestnené pod dnom rúry.

PIEKARNIK

WEWNĘTRZNA PRZESTRZEŃ PIEKARNIKA

Piekarnik z wytłoczonymi bocznymi ściankami z trzema rowkami służącymi do wsunięcia ruszta.

Zalecana pozycja ruszta w piekarniku podana jest w tabeli przepisów dla pieczenia /grillowania poszczególnych dań. Wewnątrz piekarnika znajduje się górna. Dolna grzałka znajduje się pod dnem piekarnika.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PROVOZU TROUBY

Knoflíkem přepínače funkci trouby zvolte požadovanou funkci trouby. Knoflíkem je možno otáčet oboma směry. Nastavení teploty lze měnit otočením knoflíku termostatu směrem doprava v rozsahu 50 - 250 °C. Otáčením zpět se nastavená teplota snižuje.

Při násilném přetočení nulové polohy dojde k poškození termostatu!

ZAPNUTIE A VYPNUTIE PREVÁDZKY RÚRY

Gombíkom prepínača funkci rúry zvolte požadovanú funkciu rúry. Gombíkom je možné otáčať oboma smermi.

Gombíkom termostatu zvolte teplotu prípravy jedla v rozsahu 50 - 250 °C.

Gombíkom termostatu musíte otáčať vpravo (nastavovanie vyššej teploty). Otáčaním späť sa nastavená teplota znižuje.

Pri násilnom pretočení nulovej polohy dôjde k poškodeniu termostatu!

WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE PIEKARNIKA

Wymagany tryb pracy piekarnika nastawia się przez przekręcenie pokręta sterowania pracy piekarnika. Pokrętem można kręcić w obie strony.

Wartość temperatury ustawia się przy pomocy pokrętła termostatu piekarnika. Wymaganą temperaturę wewnątrz piekarnika utrzymuje termostat, w zakresie 50 - 250 °C. **Pokrętem termostatu można kręcić tylko w jedną stronę, przy przekręceniu pozycji zerowej termostat zostanie uszkodzony.** Przekręcając pokrętło termostatu w prawo nastawiamy wyższą temperaturę. Przekręcając w odwrotnym kierunku - obniżamy temperaturę.

UPOZORNĚNÍ:

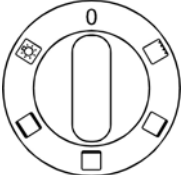





- Pečící plech smí být v drážkách pečící trouby zatížen hmotností max. 3 kg. Rošt s umístěným pekáčem nebo pečícím plechem smí být zatížen hmotností 7 kg max.
- Pečící plechy a pekáče nejsou určeny pro dlouhodobé skladování potravin (déle než 48 hod.). Pro delší skladování, pokrm přemístěte do vhodné nádoby.

UPOZORNENIE:

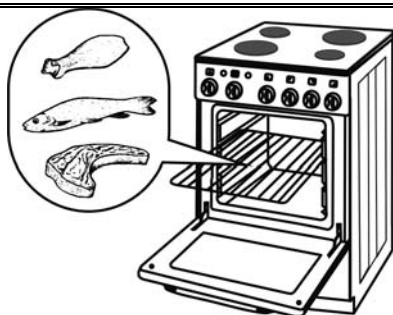
- Plech na pečenie môže byť v drážkach rúry na pečenie zatažený hmotnosťou max. 3 kg. Rošt s umiestneným pekáčom alebo plechom na pečenie môže byť zatažený hmotnosťou max. 7 kg.
- Plechy na pečenie a pekáče nie sú určené pre dlhodobé skladovanie potravín (dlhšie ako 48 h.). Pre dlhšie skladovanie jedlo preložte do vhodnej nádoby.

UWAGA:

- Blacha do pieczenia znajdująca się w rowkach piekarnika może być obciążona maksymalną masą 3 kg. Ruszt wraz z brytfanną lub blachą może być obciążony maks. masą 7 kg.
- Blacha do pieczenia i brytfanna nie są przeznaczone do długotrwałego przechowywania żywności (dłużej niż 48 godzin). Przy dłuższym przechowywaniu żywności, należy ją przenieść do odpowiedniego naczynia.

FUNKCE TROUBY	POPIS FUNKCIE	OPIS FUNKCJI
		
		
Osvětlení trouby, které svítí při nastavení všech funkcí trouby.	Osvetlenie rúry svieti pri nastavení všetkých funkcí rúry.	Odrębne oświetlenie piekarnika. Światło pali się cały czas podczas pracy piekarnika
		
Statický ohřev trouby pomocí horního topného tělesa a dolního topného tělesa. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250 °C.	Statický ohrev rúry pomocou horného vyhrievacieho telesa a dolného vyhrievacieho telesa. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 °C – 250 °C.	Statyczne ogrzewanie piekarnika przy pomocy górnej i dolnej grzałki. Termostat działa w zakresie temperatur 50 + 250 °C.
		
Ohřev trouby pouze horním topným tělesem. Teplo je předáváno přirozenou konvekcí, termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250° C.	Ohrev rúry len horným vyhrievacím telesom. Teplo je odovzdávané prirodzenou konvekciou, termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250° C.	Ogrzewanie piekarnika tylko horna grzałką. Ciepło przekazywane w wyniku konwekcji naturalnej, termostat działa w zakresie temperatur 50 + 170°C ± 10° C.
		
Ohřev trouby pouze dolním topným tělesem. Teplo je předáváno přirozenou konvekcí, termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50 – 250 °C. Doporučení: Tato funkce je vhodná pro dokončení pečení těch pokrmů, které vyžadují větší teplotu ze spodu.	Ohrev rúry len dolným vyhrievacím telesom. Teplo je predávané prirodzenou konvekciou, termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50 - 250°C. Doporučení: Táto funkcia je vhodná pre dokončenie pečenia tých jedál, ktoré vyžadujú väčšiu teplotu zospodu.	Ogrzewanie piekarnika tylko dolną grzałką Ciepło przekazywane w wyniku konwekcji naturalnej, termostat działa w zakresie temperatur 50 + 170°C ± 10°C. Zalecenie: ta funkcja piekarnika nadaje się szczególnie do końcowej fazy pieczenia dań, które wymagają wyższej temperatury od dołu.
		
Grilování tělesem s využitím infračerveného záření. Termostat nastaven na maximální teplotu.	Grilovanie telesom s využitím infračerveného žiarenia. Termostat nastavený na maximálnu teplotu.	Grillowanie grzałką z wykorzystaniem podczerwieni. Termostat nastawiony na temperaturę maksymalną.

DOPORUČENÍ A RADY Pro orientaci uvádíme doporučené teploty prostoru trouby pro typické úpravy pokrmů.	DOPORUČENIA A RADY Pre orientáciu uvádzame doporučené teploty priestoru rúry pre typické úpravy jedál.	ZALECENIA I RADY Podajemy orientacyjne, zalecane temperatury wnętrza piekarnika przy przygotowywaniu potraw:
50 – 70 °C - sušení	50 – 70 °C - sušenie	50 – 70 °C - suszenie
80 - 100 °C - sterilování	80 - 100 °C - sterilizovanie	80 - 100 °C - sterylizacja
130 - 150 °C - dušení	130 - 150 °C - dusenie	130 - 150 °C - duszenie
180 - 220 °C - pečení těsta	180 - 220 °C - pečeňie cesta	180 - 220 °C - pieczenie ciast
220 - 250 °C - pečení masa	220 - 250 °C - pečeňie mäsa	220 - 250 °C - pieczenie mięsa
<p>Přesnou hodnotu teplot je nutné pro každý druh pokrmu a způsob pečení odzkoušet. Před vložením pokrmu je nutno pečící troubu v některých případech předehřát. Pokud není zvolené teploty dosaženo, signální světlo termostatu svítí. Při dosažení zvolené teploty signální světlo termostatu zhasne.</p> <p>Rošt trouby, plech na pečení nebo pekáč, zasuňte nejlépe do druhé drážky od spodu v bočních stěnách pečící trouby. Dvířka trouby v průběhu pečení pokud možno neotvírejte. Narušujete tím tepelný režim pečící trouby, prodlužujete dobu pečení a pokrm se může připalovat.</p>	<p>Přesnú hodnotu teplôt je vhodné pre každý druh jedla a spôsob pečenia odskúšať. Pred vložením jedla je potrebné rúru predhriať až po dosiahnutie zvolenej teploty. Pokiaľ zvolená teplota nie je dosiahnutá, signálne svetlo svieti. Pri dosiahnutej zvolenej teploty signálne svetlo zhasne.</p> <p>Rošt rúry, plech na pečenie, alebo pekáč, zasuňte najlepšie do druhej drážky odspodu v bočných stenách rúry. Dvierka rúry počas pečenia, pokiaľ je to možné, neotvárajte. Narušujete tým tepelný režim rúry, predlžujete dobu pečenia a jedlo sa môže pripaľovať.</p>	<p>Dokładną temperaturę przygotowywania poszczególnych potraw należy określić w sposób doświadczalny. Dobrze jest wstępnie ogrzać piekarnik do określonej temperatury - przed umieszczeniem w nim potrawy. Lampka sygnalizacyjna termostatu pali się, jeśli nie została osiągnięta założona (zaprogramowana) wartość temperatury wewnątrz piekarnika. Po osiągnięciu zaprogramowanej temperatury – lampka sygnalizacyjna termostatu gaśnie.</p> <p>Ruszt piekarnika, blach lub brytfannę najlepiej umieścić w drugim rowku w ścianie od dołu piekarnika. W miarę możliwości, należy do minimum ograniczyć otwieranie drzwiczek piekarnika, gdyż dochodzi do nagłych zmian temperatury wewnątrz piekarnika - przedłuża się czas obróbki termicznej, może dojść do przypalenia potraw.</p>
GRILOVÁNÍ POKRMŮ Grilování se provádí při zavřených dvířkách trouby. Poloha umístění roštu je závislá na hmotnosti a druhu grilovaného pokrmu. Rošt s grilovaným pokrmem umístíme co nejvýše.	GRILOVANIE JEDÁL Grilovanie sa vykonáva pri zavretých dvierkach rúry. Poloha umiestnenia roštu je závislá na hmotnosti a druhu grilovaného jedla.	GRILLOWANIE Grillować można tylko przy zamkniętych drzwiczkach piekarnika. Pozycja umieszczenia ruszta zależy od masy i rodzaju grillowanego dania.
POZOR: Při použití grilu se mohou přístupné části (dvířka trouby a pod.) ohřát na vyšší teplotu, zabraňte přístupu dětem.	POZOR: Prístupné časti sa môžu pri používaní grilu zahrievať. Zabraňte preto prístupu detí.	UWAGA: Podczas grillowania może dojść do dużego nagrzania niektórych elementów kuchni (drzwiczki i przylegające do piekarnika elementy kuchni) - należy zabronić dostępu do kuchni dzieciom.
GRILOVÁNÍ NA ROŠTU <ul style="list-style-type: none"> • Připravený pokrm položte na rošt. • Rošt zasuňte do drážek v bočních stěnách pečící trouby. • Pro zachycení odkapávající šťávy zasuňte do nižších drážek v bočních stěnách pečící trouby pečící plech nebo položte na dno trouby pekáč. 	GRILOVANIE NA ROŠTE <ul style="list-style-type: none"> • Pripravené jedlo položte na rošt. • Rošt zasuňte do drážok v bočných stenách rúry. • Na zachytenie odkvapkávajúcej šťavy zasuňte do nižších drážok v bočných stenách rúry plech na pečenie alebo položte na dno rúry pekáč. 	GRILLOWANIE NA RUSZCIE <ul style="list-style-type: none"> • Przygotowaną potrawę połóżyc na ruszcie. • Ruszt umieścić w bocznych rowkach w ścianie piekarnika. • Aby w trakcie pieczenia zbierać wyciekający z grillowanych dań sos można do niższych rowków w bocznych ścianach piekarnika wsunąć blachę lub wstawić brytfannę na dno piekarnika.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPORÁKU	ČISTENIE A ÚDRŽBA SPORÁKA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KUCHNI
<p>Při čištění a údržbě sporáku dodržujte zásady:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všechny knoflíky nastavte do polohy vypnuto. • Odpojte přívodní šňůru spotřebiče nebo vypněte hlavní vypínač zásuvkového obvodu spotřebiče (jistič). • Vyčkejte až bude sporák vychladlý. 	<p>Pri čistení a údržbe sporáka dodržujte tieto zásady:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Všetky ovládacie prvky nastavte do polohy „VYPNUTÉ“ • Odpojte prívodnú šnúru spotrebiča alebo vypnite hlavný vypínač zásuvkového obvodu spotrebiča (istič). • Počkajte, kým spotrebič vychladne. 	<p>Przy czyszczeniu i konserwacji kuchni należy przestrzegać następujących zasad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wszystkie pokrętki ustawić w pozycji "WYŁĄCZONE". • Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego lub wyłączyć wyłącznik główny. • Odczekać aż kuchnia ostygnie.
<p>VAŘIDLOVÁ DESKA Čistíte vlhkým hadříkem nebo houbou s použitím saponátu. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující brusné (abrazivní) prvky.</p>	<p>VARNÁ PLATŇA Čistíte vlhkou handričkou alebo hubkou s použitím saponátu. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce brúsne (abrazívne) prvky.</p>	<p>PŁYTA NAWIERZCHNIOWA Powierzchnię kuchni należy czyścić przy pomocy mokrej szmatki albo gąbki nasączonej detergentem. Nie wolno stosować środków szorstkich, które mogą uszkodzić powierzchnie emalowane.</p>
<p>ELEKTRICKÉ PLOTNY Plotny pokud možno chráňte před stykem s vodou. Čistíte je za sucha a občas je potřete tenkou vrstvou rostlinného tuku.</p>	<p>ELEKTRICKÉ PLATNIČKY Elektrické platničky, pokiaľ je to možné, chráňte pred stykom s vodou. Čistíte ich v suchom stave a občas ich potriete tenkou vrstvou rastlinného tuku.</p>	<p>PŁYTY GRZEJNE Płyty należy chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Można je czyścić tylko w sytuacji, gdy są suche. Dodatkowo w celu zapobiegnięcia korozji płyt należy je okresowo konserwować olejem roślinnym.</p>
<p>TROUBA Troubu čistíte saponátem nebo speciálním prostředkem na čištění trub. Nečistoty namočte, narušte kartáčem a setřete hadrem. Připečené zbytky neodstraňujte ostrými kovovými předměty. Příslušenství trouby umyjte houbou pomocí saponátu nebo použijte myčku nádobí (rošt, pekáč atd.), popřípadě použijte vhodný čisticí prostředek na odstranění hrubých nečistot nebo připálenin.</p>	<p>RÚRA Rúru čistíte saponátom alebo špeciálnym prostriedkom na čistenie rúr. Nečistoty namočte, narušte kefkou a zotrite handrou. Připečené zvyšky neodstraňujte ostrými kovovými predmetmi. Príslušenstvo rúry umyte hubkou pomocou saponátu alebo použite umývačku riadu (rošt, pekáč, atď.).</p>	<p>PIEKARNIK Piekarnik należy czyścić przy użyciu detergentów lub specjalnych środków do czyszczenia piekarników. Nie wolno usuwać przypalonych resztek przy pomocy ostrych przedmiotów metalowych. Należy je zmoczyć, zetrzeć szczoteczką i wytrzeć szmatką. Wyposażenie piekarnika (ruszt, brytfannę itp.) można myć ręcznie lub w zmywarce do naczyń</p>

VÝMĚNA ŽÁROVKY PEČÍCI TROUBY

- nastavte všechny ovládací knoflíky na „vypnuto“ a odpojte přírodní šňůru spotřebiče nebo vypněte hlavní vypínač zásuvkového obvodu spotřebiče (jistič).
- vyšroubujte skleněný kryt žárovky v pečící troubě otáčením vlevo
- vyšroubujte vadnou žárovku
- vložte a zašroubujte novou žárovku
- namontujte skleněný kryt žárovky

POZNÁMKA:

Pro osvětlení je nutno použít pouze žárovku T 300 °C, E 14, 230 V~, 15 W.

1. Skleněný kryt
2. Žárovka
3. Objímka
4. Zadní stěna trouby

VÝMĚNA ŽÍAROVKY OSVETLENIA PRIESTORU RÚRY NA PEČENIE

- nastavte všetky ovládacie gombíky do polohy „vypnuté“ a odpojte prírodnú šnúru spotrebiča alebo vypnite hlavný vypínač zásuvkového obvodu spotrebiča (istič).
- odmontujte sklenený kryt žiarovky otáčaním vľavo, vymeňte žiarovku za novú, rovnakého typu
- nasadte späť sklenený kryt žiarovky otáčaním vpravo.

POZNÁMKA:

Pre osvetlenie je treba použiť iba žiarovku T 300 °C, E 14, 230 V ~, 15 W.

1. Sklenený kryt
2. Žiarovka
3. Objímka
4. Zadná stena rúry

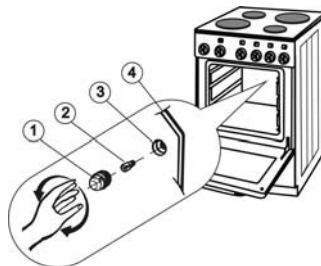
WYMIANA ŻARÓWKI PIEKARNIKA



- wszystkie pokręta regulacyjne ustawić w pozycji „WYŁĄCZONE”, ustawić wszystkie pokręta w położenie „wyłączone”.i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego lub wyłączyć wyłącznik główny. zdemontować klosz ochronny żarówki - wykręcając go “w lewo”
- wykręcić niesprawną żarówkę wkręcić nową żarówkę, zamontować klosz ochronny żarówki

UWAGA:

Do oświetlenia piekarnika należy stosować wyłącznie żarówka T 300 °C, E 14, 230 V~, 15 W.

1. Klosz ochronny
2. Żarówka
3. Oprawka
4. Tylna ścianka piekarnika



REKLAMACE	REKLAMÁCIA	REKLAMACJE
<p>Vyskytne-li se v záruční době na sporáku závada, neopravujte ji sami. Reklamaci uplatňujte v prodejně, ve které jste sporák zakoupili, u značkového servisu, nebo u servisních gescí. Při podávání reklamace se řiďte textem záručního listu. Bez předložení řádně vyplněného záručního listu je reklamace neplatná.</p>	<p>Ak sa vyskytne v záručnej dobe na sporáku závada, neopravujte ju sami. Reklamáciu uplatňujte v predajni, v ktorej ste sporák zakúpili, v značkovom servise GORENJE SLOVAKIA, alebo v servisoch uvedených v Záručnom liste. Pri podávaní reklamácie sa riadte textom záručného listu. Bez predloženia riadne vyplneného záručného listu je reklamácia neplatná.</p>	<p>Jeśli w okresie gwarancyjnym wystąpi usterka kuchni - nie powinno się usuwać jej samodzielnie. Reklamacje należy zgłaszać w jednym z podanych w Karcie Gwarancyjnej autoryzowanych serwisów MORA lub w centrum serwisowym MORA (tel. 0 /prefiks/ 61 855 29 17). Przy zgłaszaniu reklamacji należy postępować zgodnie z instrukcją podaną w Karcie Gwarancyjnej. Bez ważnej, prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej reklamacja nie może być przyjęta.</p>
ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALŮ	SPÔSOBY VYUŽITIA A LIKVIDÁCIE OBALOV	SPÓSObY WYKORZYSTANIA I UTYLIZACJI OPAKOWAŃ
 <p>MORA MORAVIA, s.r.o. se zapojila do integrovaného systému sběru komunálního odpadu ve spolupráci s firmou EKO-KOM, a. s. Sběr obalů uložených na sběrných místech ve Vaší obci zaručuje jejich recyklaci.</p>	<p>vlnitá lepenka, baliaci papier</p> <ul style="list-style-type: none"> - predaj zberným surovinám - do zberných kontajnerov na zberný papier - iné využitie drevené podstavce - na miesto určené obcou na ukladanie odpadu obalová fólia a PE vrecia - do zberných kontajnerov na plasty 	<p>tektura falista, papier pakowy</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprzedaż w skupie makulatury - odkładanie do pojemników zbiorczych na papier i makulaturę podstawki drewniane - do innego wykorzystania - do odpadów komunalnych <p>folia i woreczki plast.</p> <ul style="list-style-type: none"> - do pojemników zbiorczych na plastik.
LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKWIDACJA URZĄDZENIA PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA
		
<p>Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.</p>	<p>Tento spotřebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.</p>	<p>Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.</p>
<p>Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Spotřebič odevzdejte do sběrných surovin nebo na místo určené obcí k ukládání odpadu.</p>	<p>Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Podľa možnosti spotřebič odevzdejte do zberných surovin alebo na miesto určené obcou na odkladanie odpadu.</p>	<p>Stare, zużyte urządzenie zawiera dużo pełnowartościowych surowców, które powinny być ponownie wykorzystane. Urządzenie należy sprzedać w punkcie skupu surowców wtórnych albo oddać do punktu zbiorczego odpadów komunalnych.</p>










PŘEDPIS PRO INSTALACI	PREDPIS NA INŠTALÁCIU	INSTRUKCJA INSTALACJI
<p>PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K ELEKTRICKÉ SÍTI: Instalaci je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy. Kontrolu připojení spotřebiče k elektrické síti musí provádět oprávněná osoba. Sporák se připojuje přírodní šňůrou zakončenou vidlicí, která je součástí spotřebiče, do domovní zásuvky 230V/16A. Zásuvkový obvod pro sporák musí být samostatný, vhodně dimenzovaný a jištěný jističem 16A. Do zásuvkového obvodu sporáku nelze připojovat další spotřebiče.</p>	<p>PRIPOJENIE SPOTREBIČA K ELEKTRICKEJ SIETI: Inštaláciu je nutné vykonať v súlade s platnými národnými normami a predpismi. Kontrolu pripojenia spotrebiča k elektrickej sieti môže vykonať len oprávnená firma. Šporák sa pripojuje prírodnou šnúrou zakončenou vidlicou, ktorá je súčasťou spotrebiča, do domovej zásuvky 230V / 16A. Zásuvkový obvod pre šporák musí byť samostatný, vhodne dimenzovaný a istený ističom 16A. Do zásuvkového obvodu šporáku nemožno pripojiť ďalšie spotrebiče.</p>	<p>PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ: Podłączenie kuchni do sieci elektrycznej musi być zgodne z obowiązującymi przepisami. Prawidłowość podłączenia kuchni, musi zostać skontrolowana przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia. Kuchnię podłącza się do gniazdka sieciowego 230V zabezpieczonego bezpiecznikiem 16A za pomocą przewodu zasilającego, zakończzonego wtyczką. Kuchnia powinna być zasilana z niezależnego obwodu zabezpieczonego bezpiecznikiem 16A.</p>
<p>INSTALACE ELEKTRICKÉHO SPORÁKU</p>	<p>INŠTALÁCIA ELEKTRICKÉHO SPORÁKA</p>	<p>INSTALACJA KUCHNI ELEKTRYCZNEJ</p>
<p>Instalaci sporáku smí provádět pouze oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá. Oprávněná osoba je povinná ustavit sporák tak, aby vařidlová deska byla ve vodorovné poloze, připojit sporák k elektrické rozvodné síti a překontrolovat jeho funkce. Instalace sporáku musí být potvrzena v záručním listu. Elektrický sporák je tepelný spotřebič, jehož instalace a umístění musí odpovídat ČSN 06 1008, ČSN 73 0823, ČSN 33 2180.</p>	<p>Inštaláciu sporáka môže vykonať iba oprávnená firma. Pracovník tejto firmy je povinný postaviť sporák do vodorovnej polohy, pripojiť sporák k elektrickej rozvodnej sieti a prekontrolovať jeho funkcie. Inštalácia sporáka musí byť potvrdená v záručnom liste. Elektrický sporák je tepelný spotrebič, ktorého inštalácia a umiestnenie musí zodpovedať STN 73 0823, STN 33 2180.</p>	<p>Instalacji kuchni elektrycznej może dokonać tylko firma posiadająca odpowiednie uprawnienia. Osoba dokonująca instalacji musi wypoziomować kuchnię, podłączyć ją do sieci elektrycznej oraz sprawdzić prawidłowość jej działania. Przyłączenie kuchni powinno być potwierdzone przez osobę instalującą w Karcie Gwarancyjnej. Kuchnia elektryczna jest urządzeniem grzewczym, którego instalacja i umieszczenie musi spełniać wymagania obowiązujących w Polsce przepisów i norm.</p>
<p>DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ Při jakékoliv demontáži a montáži elektrického sporáku, mimo jeho běžné používání je nutno odpojit spotřebič od rozvodné elektrické sítě a zajistit jeho vypnutý stav. Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kontrola správnosti připojení k elektrické síti, • kontrola funkce topných těles, ovládacích a regulačních prvků, • předvedení zákazníkovi všech funkcí spotřebiče a seznámení s jeho obsluhou a údržbou. • Poškozená síťová šňůra musí být nahrazena šňůrou s odizolovanými zpevněnými konci stejného 	<p>DŮLEŽITÉ UPOZORNENIA Pri akejkolvek demontáži a montáži elektrického sporáka, okrem jeho bežného používania, je nutné odpojiť spotrebič od rozvodnej elektrickej siete a zaistiť jeho vypnutý stav. Pri inštalácii spotrebiča je nutné z hľadiska funkcie spotrebiča vykonať predovšetkým tieto úkony:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kontrolu správnosti pripojenia k elektrickej sieti • kontrolu funkcie vyhrievacích telies, ovládacích a regulačných prvkov • predviesť všetky funkcie spotrebiča zákazníkovi a zoznámiť ho s jeho obsluhou a údržbou. • Poškodená sieťová šnúra musí byť nahradená 	<p>WAŻNE OSTRZEŻENIE Przy wykonywaniu przy kuchni czynności innych niż normalne użytkowanie należy bezwzględnie odciąć dopływ energii elektrycznej do kuchni przez wyłączenie wyłącznika głównego. Przy instalacji kuchni, ze względu na prawidłowość działania urządzenia, należy wykonać przede wszystkim następujące czynności:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sprawdzenie prawidłowości podłączenia do sieci elektrycznej, • kontrola działania grzałek, elementów regulacyjnych i sterowniczych, • zaprezentowanie klientowi wszystkich funkcji urządzenia oraz zaznajomienie z jego obsługą i

provedení	šnúrou s odizolovanými spevnenými koncami rovnakého prevedenia	konserwacja. • Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony na nowy o tym samym typie.
UPOZORNĚNÍ: Elektrický sporák je spotřebič třídy I podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem a musí být propojen s ochranným vodičem elektrické sítě.	UPOZORNENIE: Elektrický sporák je spotřebič triedy I. podľa stupňa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a musí byť propojený s ochranným vodičom elektrickej siete.	UWAGA: Kuchnia elektryczna jest urządzeniem i stopnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym. Z tego względu musi być podłączona do obwodu ochronnego sieci elektrycznej.
UMÍSTĚNÍ SPORÁKU	UMIESTNENIE SPORÁKA	UMIESZCZENIE KUCHNI
		
„X” minimální vzdálenost 650 mm, dále dle doporučení výrobce odsavačů	„X” minimálna vzdialenosť 650 mm, ďalej podľa doporučenia výrobcu odsávačov	„X” minimalna odległość 650 mm (lub zgodnie z zaleceniami producentów okapów).
Elektrický sporák je určen pro obvyklé prostředí podle ČSN 33 2000-3. Může být instalován do kuchyňské linky s boční mezerou 10 mm po obou stranách sporáku (minimální šířka 520 mm). Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od sporáku platí ČSN 06 1008. Sporák může být vestavěn mezi skříňky s tepelnou odolností 100 °C nebo musí být tyto pokryty tepelně izolačním materiálem. Sporák nesmí být umístěn na podstavci.	Elektrický sporák je určený pre obvyčajné prostredie podľa STN 33 0300. Podľa STN EN 60 335-2-6 je klasifikovaný ako spotrebič, ktorý môže byť inštalovaný do kuchynskej linky bočnými medziami 10 mm po stranách sporáka (minimálna šírka 520 mm). Pre bezpečné vzdialenosti stien a nábytku od sporáka platí STN 73 0823. Sporák môže byť vstavaný medzi skrinky s tepelnou odolnosťou 100 °C alebo musia byť tieto pokryté tepelne izolačným materiálom. Sporák nesmie	Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w normalnym środowisku zgodnym z parametrami określonymi w Polskich Normach. Może być wbudowane w segment meblowy z zachowaniem 10 mm odstępów bocznych po obu jego stronach (minimalna szerokość 520 mm). Kuchnia może być wbudowana między szafki, których odporność termiczna wynosi 100 °C, w innym wypadku szafki powinny być chronione materiałem termoizolacyjnym.

	byť umiestnený na podstavci.	Bezpieczne odległości kuchni od ścian i mebli szczególnie określają Polskie Normy. Kuchnia bez nakrywy może być zamontowana jedynie przy ścianie wykonanej z niepalnych materiałów.
UPOZORNĚNÍ: Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn návodu, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobku, které nemají vliv na funkci výrobku.	UPOZORNENIE: Výrobca si vyhradzuje právo drobných zmien v návode, vyplývajúcich z inovačných alebo technologických zmien výrobku, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.	UWAGA: Producent zastrzega sobie prawo dokonania drobnych zmian niniejszej instrukcji wynikających z innowacji lub technologicznego rozwoju produktu.

TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE	DANE TECHNICZNE	
Elektrický sporák	Elektrický sporák	Kuchnia elektryczna	ME 52101 G
Rozměry	Rozmery	Wymiary	
Výška / šířka / hloubka	Výška / šířka / hĺbka	Wysokość / szerokość / głębokość	850 / 500 / 605 mm
Vařidlová deska	Varná platňa	Płyta nawierzchniowa	
Elektrické varné plotny	Elektrické platničky	Płyty grzejne	
Levá přední	Ľavá predná	Lewa przednia	1,50 kW
Pravá zadní	Pravá zadná	Prawa tylna	1,50 kW
Pravá přední	Pravá predná	Prawa przednia	1,00 kW
Trouba	Rúra	Piekarnik	
Horní topné těleso	Horné vyhrievacie teleso	Grzałka górna	0,75 kW
Spodní topné těleso	Dolné vyhrievacie teleso	Grzałka dolna	1,10 kW
Grilovací topné těleso	Vyhrievacie teleso grilu	Grzałka grilla	1,85 kW
Osvětlení	Osvetlenie	Oświetlenie	15
Min. / max teplota v troubě	Min. / max teplota v rúre	Min. / max temperatura w piekarniku	50 / 250 °C
Elektrické napětí	Elektrické napätie	Napięcie elektryczne	230 V ~
Celkový el. příkon	Celkový el. príkon	Nominalna moc całkowita	3,37 kW

PŘÍSLUŠENSTVÍ	PRÍSLUŠENSTVO	RODZAJ WYPOSAŻENIA	ME 52101 G
Rošt	Rošt	Ruszt	+
Plech na pečení	Plech na pečenie	Blacha do pieczenia	+
Sada šroubů výškové stavitelnosti	Sada skrutiek na nastavenie výšky	Zestaw śrub do regulacji wysokości	+
Sporáky jsou vybaveny příslušenstvím dle provedení a typu. Další díly příslušenství (rošt, pečící plechy, pekáče, sadu šroubů pro výškovou stavitelnost) je možno dokoupit ve značkových prodejnách a servisech.	Sporáky sú vybavené príslušenstvom podľa vyhotovenia a typu. Ďalšie diely príslušenstva je možné dokúpiť v značkových predajniach a servisoch.	Wyposażenie kuchni zależy od jej typu. Dodatkowo części wyposażenia (ruszt, blacha do pieczenia, brytfanna, śruby do regulacji wysokości) można zamówić w placówce serwisowej.	

CZ	SK	PL	
INFORMAČNÍ LIST	ENERGETICKÝ OPIS	ENERGIA	
Výrobce	Dovozca	Producent	
Model	Model		ME 52101 G
A – Úspornější B C D E F G – Méně úsporná	A – Viac úsporná B C D E F G – Menej úsporná	A - Bardziej efektywna B C D E F G - Mniej efektywna	B
Spotřeba energie (KWh) 	Spotreba energie (KWh) 	Zużycie energii (kWh) 	0,94
Čas na upečení při standardní zátěži (min)	Čas na upečenie pri štandardnej záťaži (min)	Czas pieczenia przy standardowym obciążeniu (min)	54,9
Spotřeba energie (KWh)  / 	Spotreba energie (KWh)  / 	Zużycie energii (kWh)  / 	
Čas na upečení při standardní zátěži (min)	Čas na upečenie pri štandardnej záťaži (min)	Czas pieczenia przy standardowym obciążeniu (min)	
Využitelný objem trouby	Využitelný objem dutiny	Objętość użytkowa piekarnika	49
Velikost trouby	Velikost elektrickej rúry	Wielkość piekarnika	
MALÁ	MALÁ	MAŁY	
STŘEDNÍ	STREDNÁ	ŚREDNI	←
VELKÁ	VELKÁ	DUŻY	
Hlučnost (dB)	Hlučnost (dB)	Poziom hałasu (dB)	
Nejmenší spotřeba energie (stanby) (W)	Najmenšia spotreba elektriny (standby) (W)	Minimalne zużycie energii (standby) (W)	
Plocha největšího plechu na pečení (cm ²)	Plocha najväčšieho plechu na pečenie (cm ²)	Powierzchnia największej blachy do pieczenia (cm ²)	1230



GORENJE spol. s r.o.
Obchodní skupina MORA

Pobočná 1
141 00 PRAHA 4
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: 244 104 511, Fax: 261 217 887, Internet: www.mora.cz, E-mail: prodej@mora.cz
Bezplatná infolinka: 800 105 505

GORENJE SLOVAKIA, s.r.o.

Polianky 5a
841 01 BRATISLAVA
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Telefón:	E-mail:
+421-2-692 039 51	servis@gorenje.sk
+421-2-692 039 39	obchod@gorenje.sk
Fax:	gorenje@gorenje.sk
+421-2-692 039 93	Internet: www.gorenje.com

MORA POLSKA Sp. z o.o.

ul. Wilczak 45/47
61-623 POZNAŃ
POLSKA

Telefon: 061 855 2350
Telefax: 061 855 2747
E-mail: biuro@mora.com.pl
Internet: www.moraagd.com.pl